



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十八四二八七七

一九九〇年一月二日  
(星期二)

## 目錄

頁

港督周四巡視北區發展	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
重估差餉寄出三十五萬份申報表	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
葵青製小冊介紹分區委員會	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
東區交通會周四討論東區海隧運作	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
政府統計處繼續進行綜合住戶統計	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
黃大仙暫停供水	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
資深見習護士訓練詳情公布	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
車牌號碼周末拍賣	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
水塘存水數字	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
音統處辦團號大師班	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
深水埗交通委員會建議改善交通	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
東區減罪嘉年華今舉行	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
耆老義工服務推廣老人福利	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
政府試驗輔助職業可行性	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
將軍澳居民齊享萬眾歡欣愛心日	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
人民入境事務處總部遷新址	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
禁毒嘉年華維園舉行	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
港督下月訪問北京	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
北區元旦敬老聯歡會	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
警方採用新設計罰款通知書	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
沙田舉行大型生日會	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
	：：：：～	附八
	：：～	附七
	：～	附六
	：～	附六
	：～	附五
	：～	附四
	：～	附三
	：～	附三
	：～	附二
	：～	附一
	：～	七
	：～	七
	：～	六
	：～	六
	：～	五
	：～	四
	：～	四
	：～	三
	：～	二
	：～	二
	：～	一

## 港督周四巡視北區發展

港督衛奕信爵士將於星期四（一月四日）巡視北區，了解該區最新發展。

新界政務署長許雄、北區區議會主席彭鏗然及北區政務專員許智威，將陪同港督進行巡視。

港督首先乘坐直升機前往位於邊境禁區內的沙頭角墟，沙頭角墟現正進行重建計劃，預計明年工程完竣後，這墟鎮的面貌將煥然一新。

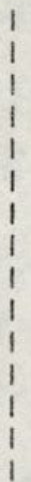
港督會參觀沙頭角中心小學，該校替代了區內五間設備較為簡陋的鄉村小學。

港督亦將巡視沙頭角郊區公共房屋，這些公屋安置了受附近兩個被清拆的寮屋區的居民，以提高他們的生活質素。

港督前往天平邨途中將聆聽北區的防洪工程的運作。

在天平邨時，會聆聽粉嶺／上水新市鎮的最新發展情況，其後會參觀天平青少年中心，視察文娛設施。

港督在結束訪問行程前，將到天平體育館參加茶聚，會晤區議員及社區領袖。



編輯注意：

港督將於星期四（一月四日）下午巡視北區，歡迎派員訪攝。

已經向北區政務處新聞主任報名申請邊境禁區通行證，採訪港督巡視沙頭角墟的新聞界代表，請於當日下午十二時四十五分在尖沙咀中間道西青會外集合，乘搭專車前往沙頭角。

只採訪港督粉嶺上水新市鎮行程的記者可於當日下午三時四十五分在上水天平邨天美樓地下齊集，屆時政府新聞處人員將在場協助。

完

## 全面重估應課差餉租值 三十五萬份申報表寄出

差餉物業估價署發言人今日（星期二）宣布現正籌備全面重估本港物業的應課差餉租值。經修訂的應課差餉租值由一九九一年四月一日起生效。

該署今日發出約三十五萬份申報表給差餉繳納人士，收集不同類型物業（包括住宅、商業及工業樓宇）的詳細租金資料。

該署發言人指出，每三位差餉繳納人當中，大約只有一位會收到申報表，因為該署是以選擇方式發表表格予那些可能按照最近議定租金出租的物業。

該署會就每一個物業單位分別發出申報表，而有關差餉繳納人必須就個別單位填報詳情。通常每份表格均須填寫及簽署，但擁有大量物業的差餉繳納人士可與該署聯絡，以便作出特別安排。

接獲表格的差餉繳納人士，必須於二十一日期限內填寫及交回表格。逾期者可被罰款二千元。

填寫表格遇上疑問，可撥申報表上所印備的電話號碼或親臨該署查詢，地址為香港銅鑼灣軒尼詩道五百號奧利中心十七字樓。此外，各區政務處職員亦能為市民解答有關問題。

— 完 —

## 葵青印製小冊子 介紹分區委員會

葵青政務處本月初出版一份「葵青區分區委員會」小冊子，向區內團體及市民介紹分區委員會的功能及組織架構。

這份小冊子亦有介紹區內八個分區委員會於去年組成考察團訪問新加坡的情況，以及每年所舉辦的活動。

小冊子以中英文編寫，底面兩頁均以彩色印刷，圖文並茂，印刷費用由葵青工商聯會贊助。

葵青政務處將印製一萬五千份小冊子，分派給區內互助委員會、業主立案法團、其他團體、市民及到訪葵青區的人士。

編輯注意：「葵青區分區委員會」小冊子的圖片由傳真機發放，並置稿箱備取。

— 完 —

### 東區交通會周四會議 檢討東區海隧的運作

東區區議會交通及運輸事務委員會星期四（一月四日）召開會議，檢討東區海底隧道自去年九月開放通車以來的運作情況。

新香港隧道有限公司總經理梁佑榮和該公司營運部經理石振華將出席會議，解答問題。

委員亦將討論擴建地下鐵路太古站，以應付日益增加的乘客流量的建議。

此外，委員會將研究減低電車在清早駛出西灣河廠房時聲浪擾人的若干措施。

其他討論事項有銅鑼灣天橋進行重建工程期間的交通管理計劃、杏花邨巴士服務和筲箕灣巴士總站噪音問題。

編輯注意：

東區區議會交通及運輸事務委員會星期四（一月四日）下午二時三十分在英皇道八八〇至八八六號一樓東區政務處會議室舉行會議，歡迎派員訪攝。

— 完 —

### 政府統計處繼續進行綜合住戶統計

政府統計處會在本月（一月）至三月繼續進行綜合住戶統計。

這項統計自一九八一年八月起每月進行一次，蒐集有關本港人口的就業、失業、就業不足資料以及一般社會特徵。

此外，本年一月至三月的統計亦會包括市民在外地旅遊消費支出、市民對「家庭生活教育」及「玩具安全」的認識、就業人士謀求轉職情況、住戶租金支出情況及房屋需求等情況。

統計處每月從各區隨機抽選約四千個住戶，參與有關統計。

政府統計處從三個月前曾經接受訪問的住戶中抽選一半左右，在今次統計期間重行訪問，以便能更準確測度自上次訪問以來所發生的變動。

中英文通知書已寄往獲選的住戶，說明統計的目的並取其合作。

政府統計處的助理外勤統計主任會探訪這些住戶，收集所需的資料，他們都攜有該處所簽發的政府僱員身份證。

所有收集得的資料會絕對保密，不會向政府統計處以外的任何人士或機構洩露。

— 完 —

### 黃大仙暫停供水

黃大仙區部分樓宇的食水供應由星期四（一月四日）晚上十一時至翌晨六時暫停，以便進行測漏工程。

受暫停供水影響的樓宇位於沙田坳道、龍鳳街、雙鳳街、蒲崗里、蒲崗村道、鳳德道和盈鳳里範圍內。

— 完 —

### 資深見習護士訓練計劃詳情公布

香港護士管理委員會今日(星期二)宣布資深見習護士訓練計劃的詳情，有關的一九八九年護士(註冊及紀律處分程序)(修訂)(第二號)規例已於去年十二月二十九日在政府憲報刊登。

根據這計劃，曾受適當訓練、具專業經驗知識或技術，但沒有考取香港中學會考若干科目某等級成績，未能符合一般最低學歷要求者，可獲護士管理委員會取錄，接受見習護士訓練。

護士管理委員會已初步擬定下列標準，以便考慮加入資深見習護士訓練計劃的申請：

- (一) 申請人須具香港登記護士或註冊助產士的資格；
- (二) 申請人須於登記或註冊後有至少三年的良好服務紀錄；
- (三) 申請人須於開始接受見習護士訓練的建議日期前至少一年內，曾於認可的訓練醫院從事實質的病人護理工作(包括社康護理工作)；
- (四) 申請須由打算取錄申請人接受見習護士訓練的訓練學校的護理行政主任推薦。

登記護士(普通科)申請人和註冊助產士申請人只會獲考慮接受普通科見習護士訓練。同樣，登記護士(精神科)申請人只會獲考慮接受精神科訓練。

護士管理委員會已將本計劃的細則及申請程序通知全港所有醫院。任何人士如打算加入此計劃，應先與現職的醫院聯絡。

獲取錄加入資深見習護士訓練計劃的申請人，須接受規定期限的見習護士訓練，並參加護士管理委員會註冊考試。符合上述要求的人士將可成為本港的註冊護士。

— 完 —

廿一個特別車牌  
運輸署周末拍賣

運輸署定於星期六（一月六日）上午十時，假香港大會堂劇院，拍賣二十一個特別車牌號碼，得款將撥入獎券基金作慈善用途。

各特別車牌號碼如下：

1188	15	822	939
27	813	399	818
223	8833	11	983
388	89	2828	178
988	1313	67	886
2222			

投得車牌者須於拍賣後即時以支票付款，並應注意該車輛登記號碼只准用以登記其名下的車輛，登記手續亦須於十二個月內辦妥。

倘若車輛登記號碼須登記於有限公司名下，則買主必須於拍賣後立即出示公司註冊證書。

是次公開拍賣特別車牌號碼為運輸署自一九七三年五月以來的第一百四十六次。

— 完 —

水塘存水數字

截至今日（一九九零年一月二日）星期二上午九時，本港各水塘之總存水量為二億四千二百零五萬六千立方米，佔總容量百分之四十一點三。

去年同期各水塘之總存水為二億三千零四十七萬三千立方米，即總容量百分之三十九點三。

— 完 —

### 圓號大師班

音樂事務統籌處於星期六（一月六日）在旺角區音樂中心舉辦圓號大師班。屆時，馳譽國際的圓號演奏家盧裕柏，將講解圓號各種演奏技巧。

盧裕柏生於美國匹茲堡市，受訓於芝加哥及倫敦。曾與多個樂團合作演出，其中包括芝加哥交響樂團、匈牙利愛樂樂團及明尼雅波士交響樂團等。此外，曾參與阿士賓音樂節及卡薩斯音樂節演出，並經常在美國和歐洲巡迴表演。

盧裕柏近年在美國各間大學主持圓號研習班，致力訓練當地的青年圓號手，獲得熱烈的歡迎。

大師班免費入場，歡迎各界人士參加。

旺角區音樂中心位於高打老道八十四號冠華園二樓。查詢請電八二三五三二一。

### 深水埗交通委員會

#### 建議改善交通措施

深水埗區議會交通與運輸委員會星期四（一月四日）舉行會議，屆時委員將建議在城市理工學院附近的兩個地點加設行人過路燈，以確保學生安全。

他們亦會提出建議，以杜絕又一村的違例泊車問題，和改善該處的交通流量。

其餘的討論項目有遷移保安道巴士站和臨時停車場收費問題。

委員亦會詢問連接李鄭屋邨及保安道市政大廈的行人天橋的建築時間表。

### 編輯注意：

深水埗區議會交通與運輸委員會星期四（一月四日）下午二時在南昌街石峽尾邨四十二座石峽尾社區會堂舉行，歡迎派員訪攝。

編輯注意：下稿及有關圖片已於星期六（十二月三十日）發出

### 東區滅罪嘉年華今舉行

#### 五名英勇好市民獲嘉獎

三名司機連同一名管理員和一名傳道人機警勇敢，協助警方撲滅罪行，今日（星期六）獲頒好市民獎。

東區撲滅罪行委員會主席陳炳煥在維多利亞公園舉行的一年一度撲滅罪行嘉年華會上將獎狀頒予該五名好市民。

管理員廖耀明和司機梁連康今年二月在鰂魚涌康山協助警方捉拿匪徒，其機警過人的行為獲得表揚。

司機何浩然和鄭志偉於本年七月在北角協助警方捉回在逃疑匪而獲嘉許，而傳道人鄺振華則在去年六月在北角奮不顧身捉拿劫匪，因而獲獎。

嘉年華會由東區撲滅罪行委員會、東區政務處和東區警察總部合辦，旨在鼓勵市民與警方攜手合作，防止罪案發生。

東區政務專員楊耀聲在嘉年華會開幕禮上致辭時，讚揚東區撲滅罪行委員會為區內治安作出貢獻，居功至偉。

他說，委員會透過定期會議向警方提供罪案資料，並給予有關防止罪案的意見，充分發揮警民合作精神。

他指出，委員會亦經常籌辦教育活動，向市民灌輸撲滅罪行信息。

委員會今年舉辦的連串活動包括標語創作比賽、學校巡迴講座、管理員和看更獎勵計劃、反店舖盜竊宣傳活動等。

— 完 —

編輯注意：下稿已於星期六（十二月三十日）由新聞發布機發出

### 耆老義工服務推廣老人福利

社會福利署助理署長徐永文今日（星期六）表示，耆老義工服務是推廣老人福利的一項積極新概念。

徐永文在出席香港基督教培道聯愛會八十六周年紀念會時指出，安老服務其中一項主要目標是透過提供的服務，使老人家成為社區的一份子，並促進其福利。

他說：「最近發表的『高齡人士住所工作小組』報告書的其中一個結論是，有關方面應為老人提供協助，使他們盡可能留在社區內生活。」

為此，社會福利署率先在九月底舉辦了「黃昏暖流」耆老義工研討會。

徐永文說：「一百多位全港各區安老服務機構的老人義工，藉着這個機會分享和交流寶貴的義工經驗，肯定了長者的潛能和對社會的貢獻。」

「這個不為年齡所限的積極人生觀是非常值得向大家推薦的。」

徐永文表示，透過政府及福利機構在老人中心提供各種多姿多采的服務，老人可以選擇參加某些適合自己的活動來促進身心的健康。

他說：「例如參加老人中心的興趣或友誼小組和文娛活動等，甚至參與不同形式的義務工作；經常結交新朋友和認識新事物。」

「這樣不但能夠排除老年人的孤寂和失落感，更重要是將寶貴的人生經驗貢獻社會。」

徐永文表示，香港基督教培道聯愛會在提供老人服務方面熱誠可嘉，先後在公共屋邨內設立兩所老人服務中心，為區內老人提供各類活動及服務。

— 完 —

編輯注意：下稿已於星期日（十二月卅一日）由新聞發布機發出

政府試驗輔助職業可行性  
以擴闊弱能人士就業種類

社會福利署署長黃錢其濂今日（星期日）表示，政府正逐步試驗及研究「輔助職業」模式的可行性，以擴闊弱能人士的就業種類。

黃錢其濂在中環遮打道行人專用區主持香港失明人協進會廿五周年銀禧紀念開幕典禮時表示，現時正在試驗的輔助職業模式為「流動工作隊」，隊員從事的是清潔打蠟工作。

她說：「輔助職業使弱能人士除在公開就業之外，有另一途徑得以自立生活，貢獻社會。」

黃錢其濂指出，政府多個部門均有提供服務，協助弱能人士尋找職業。

她說：「在公開就業的層次上，勞工處展能就業科經常與僱主聯絡，協助弱能人士尋找適當職位。」

「在職前訓練方面，工業教育及訓練署正積極發展弱能人士修讀的訓練課程。」

她說，此外社會福利署和志願機構亦為能力稍遜而未能公開就業的弱能人士設立展能中心、庇護工場和盲人工廠等。

她補充說：「目前，政府共設立及資助展能中心名額約一千三百個，和庇護工場名額約三千二百個。」

— 完 —

編輯注意：下稿已於星期日（十二月卅一日）由新聞發布機發出

將軍澳居民齊享萬眾歡愛心日

超過一千名將軍澳區居民及小孩參與今日（星期日）在寶林邨舉行的「萬眾歡愛心日」慈善活動。

該活動由西貢區公民教育促進委員會舉辦，西貢區議會贊助，目的是為靈實醫院籌募經費，提供善終服務。

今日的活動項目包括義賣、攤位遊戲及兒童遊戲等。

「萬眾歡欣愛心日」的開幕典禮今早（星期日）舉行，由西貢政務專員唐建生、將軍澳區醫援會總幹事梁智達醫生，和社會福利署東九龍區福利專員駱文彬主持。

— 完 —

編輯注意：下稿已於星期日（十二月卅一日）由新聞發布機發出

#### 人民入境事務處總部遷新址

現設於尖沙咀的入境處總部由明年一月二十二日起，遷往港島灣仔告士打道七號的灣仔政府綜合大樓第二座。

入境處發言人說：「總部現址於明年一月十九日起停止辦公，以便搬遷。」

由明年一月二十二日起，位於北角和富中心地下的人事登記辦事處和中環海港政府大樓三樓的港島辦事處亦會遷往新總部。

由灣仔地鐵站前往新入境處總部極為方便。新址設於灣仔政府綜合大樓第二座，共佔二十五層。其中較低的八層將開放為市民辦理各類申請。

該處詢問處設於綜合大樓的二樓，繼續提供查詢服務及向市民派發申請表格。

新入境處總部的市民查詢電話為八二四六一壹一。對於簡單的查詢，將提供以電話錄音作答的新服務，但現時由具經驗的入境事務人員詳細解答市民問題的服務亦會繼續提供。

發言人補充說：「由於總部現址將於明年一月十九及二十日兩天停止辦公，在此期間，如有市民急需辦理有關手續，可前往本處轄下的其他入境事務辦事處，尋求協助。」

— 完 —

編輯注意：下稿及有關圖片已於昨日發出

### 禁毒嘉年華維園舉行 激發市民齊心滅毒禍

禁毒常務委員會委員林貝聿嘉今日（星期一）籲請市民大眾認識自己對社會的重要性，為撲滅香港毒禍作出貢獻。

林貝聿嘉說：「本港的禁毒工作必須得到市民的全力支持和積極參與，才能獲得美滿的成果。」

林貝聿嘉在維多利亞公園的「毒禍齊追擊」嘉年華會開幕禮上發表以上談話。

她說：「一九九零年對禁毒常務委員會具有特殊意義，因為那是該會成立二十五周年的紀念。」

「為此常委會將舉辦多項活動慶祝這個盛典，其中包括免費派發馬年明信片。」

嘉年華會由禁毒青年藝工團籌辦，目的是透過遊戲及資料展覽等活動，喚起市民對濫用藥物禍害的警覺。

禁毒處並聯同警方與香港海關展出圖文並茂的大型展覽，詳細介紹本港的禁毒工作及濫用各類藥物帶來的禍害。

同場並展出執法當局檢獲的藏毒實物、用以追查毒品的流動X光行李檢查車、毒品標本及一批吸食鴉片的器具等，分別由海關及警方提供。

現場除設有充氣動物供小朋友們參加外，並設有三十個攤位遊戲由本港各青年小組團體負責籌設。

除林貝聿嘉外，出席開幕禮的主禮人還有禁毒專員韋基善和籌委會主席梁錦權。

開幕禮後會有綜合表演，包括音樂會、哥連臣角步操樂隊演出、海關緝毒示範、「毒品搜索」及民安隊單車表演團演出單車花式技巧。

此外，剛舉行的禁毒標誌設計比賽各優勝作品亦會在場展出。

— 完 —

編輯注意：下稿已於星期六（十二月三十日）由新聞發布機發出

#### 港督下月訪問北京

政府發言人今日（星期六）宣布，港督衛奕信爵士一月十日至十二日期間訪問北京。港督會與專責香港事務的中國高層官員就當前一些事務進行討論。

陪同港督訪問的有港督夫人、政治顧問歐威廉和港督私人秘書列肇志。

——完——

編輯注意：下稿已於昨日由新聞發布機發出

#### 元旦敬老聯歡會 北區大會堂舉行

北區約七百名老人今日（星期一）下午在上水北區大會堂歡聚一堂，欣賞精彩表演，共慶元旦。

聯歡會由北區敬老活動統籌委員會主辦，並獲區議會贊助。

北區敬老活動統籌委員會發言人說：「除了為區內老人提供娛樂外，舉辦聯歡會的另一目的是藉此喚起人們要愛護及尊敬這些曾為社會作出貢獻的老人。」

聯歡會節目豐富，包括粵曲、老人健康舞、太極拳、舞麒麟，以及抽獎。

出席聯歡會的主禮嘉賓包括北區政務處政務主任（公共事務）何宗基、大埔及北區總福利主任周樹榮、北區康樂事務經理葉錫剛。

——完——

編輯注意：下稿已於星期六經由傳真機發放。

#### 警方採用新設計罰款通知書

警方交通部為免除駕駛人士長久以來對繳付定額罰款程序不明瞭而引起混淆，決定由今年一月一日起採用一種新設計的繳付定額罰款通知書。

警方發言人今日（星期六）指出，一般是在發出交通違例告票後寄罰款通知書給駕駛人士的。

有些疏忽的駕車人士在繳付罰款後，才利用該張罰款通知書作為投訴警察在違例檢控時處理不當的依據，因而加重中央交通檢控組的工作負擔。

發言人表示，新的罰款通知書由一月一日起正式採用，通知書上清楚說明駕駛人對該違例事項不滿時，可利用通知書上有打孔部分作為向裁判司提出異議的依據。

他說：「如果駕駛人尚未繳交罰款，可於接獲通知書後根據指示繳付罰款；或者如果駕駛人欲將事件提交裁判司裁決，則可將通知書上有打孔部分寄還交通部。」

駕駛人欲提出投訴，可以將案件提交投訴警察課，或直接寫信給中央交通檢控組。

發言人重申：「駕駛人如果已繳付罰款，可以不理會該通知書。」

他更表示，由於在接獲罰款通知書時有所誤解，今年頭九個月，有接近四千二百人重覆繳交罰款。

他說：「由於退款手續需時，重交罰款不僅為部分駕駛人帶來不便，亦為有關政府部門帶來沉重而繁複的工作。」

「根據定額罰款（刑事訴訟）條例，警方中央交通檢控組每月平均處理超過四萬張定額罰款告票。」

— 完 —

編輯注意：下稿及有關圖片已於昨日發出

### 沙田舉行大型生日會

八百名在沙田出生的十歲大小朋友，今日（星期一）在沙田中央公園分享一個二百〇五公斤重、一百五十二厘米長、九十一厘米闊、十三厘米高的生日蛋糕！相信這是香港有紀錄以來最重的生日蛋糕。

蛋糕面描繪了從望夫石俯瞰沙田的全景。

這是「新沙田十歲生日會」的部分節目，一方面慶祝沙田在十年內從一個簡樸的鄉鎮發展為現在五十多萬人口，兼且設備完善的新城市，另一方面亦展示出沙田在未來十年的前景。

這批小朋友在生日會上寫下了他們的志願，以及對沙田在未來十年的展望。

這些心意卡，今日連同沙田節刊物、區議會會議記錄錄音帶、中、英文報章、區議會屆報、以及沙田區便覽等，放進一個時光錦囊，埋在中央公園結客場地下。

主持放置時光錦囊儀式的包括行政立法兩局議員譚王慕鳴和行政處長曾蔭權。

除了恭祝小朋友新年進步外，譚王慕鳴更呼籲他們在課餘參與社區活動，多方面充實自己，準備日後盡公民的義務，服務社區。

她說：「希望你們不要辜負師長的期望，更要不斷為自己所定的目標努力。」

曾於八年前出任沙田政務專員的曾蔭權表示，眼見沙田十年內的蓬勃發展，感到十分欣喜。

曾蔭權說在區內居民積極參與，特別是年青一代的努力下，他對沙田將來的發展更添信心。

他對小朋友說：「在此，就讓我們把這些志願和期望，連同沙田一些歷史資料，放進錦囊內，妥為埋藏，以便日後在公元二〇〇〇年時取出，作為對照及見證。」

在今日舉行的「新沙田十歲生日會」上，多名學生亦完成了一幅十七米長的「沙田——昨日、今日、明日」壁畫。

壁畫以望夫石代表沙田的過去、建築物代表現在，及草原和水上活動代表未來，繪畫在圍繞露天劇場的一幅梯型牆壁上。

沙田區兩間職業先修學校的學生在中央公園杜鵑園旁邊建成了一條一米闊、七米長的「青年大道」。

而在北園旁的休憩處，六間中學的學生則植樹紀念今日的盛事。

——完——